巻頭カラー
40P
最新FCa
「恋愛こじらせ選手権」
2/10
On Sale!
FCaオトナの♥男の子ずかん」も
大好評発売中!
ラブコメ女王(クイーン)・横山真由美!!
待ってました♥
横山真由美
MAYUMI YOKOYAMA Presents
HR
南先生のヒミツの放課後
ホームルーム
Lesson 1♥ センセーは問題児がお好き
初プチコミ
新連載!!
新人教師・真東南。
初の東京暮らし、
恋も仕事もヤル気まんまん♥
でも、都会には、
キケンな罠がいっぱい!?
Sweet+スウィート
ハッチャケますんでヨロシクね
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission.

SWEET HR

CHAPTER ONE!

YOKOYAMA MAYUMI

MINAMI SENSEI NO HIMITSU NO HOUKAGO

BRAND NEW RELEASE, BRAND NEW SERIES!

WE'RE GLAD TO BRING THIS EXTREMELY HILARIOUS (IN MY OPINION ANYWAY) JOSEI TO YOU GUYS. THIS IS BY YOKOYAMA MAYUMI, YOU MIGHT RECOGNISED HER WORKS LIKE GALISM, OTOMENTAROU, ETC.

THIS IS AS USUAL IN YOKOYAMA SENSEI ROMANTIC COMEDY AND OUTRAGEOUS DIALOGUES THAT WILL HAVE YOU GUFFAWED OUT LOUD. THE GUYS ARE HAWT (YAS FOR JOSEI STANDARD THIS IS AWESOME AND SENSEI'S ART HAS DEFINITELY IMPROVED!!!)

ENJOY AND HAVE A GOOD READ!!! IF YOU LIKE OUR RELEASES, PLEASE DON'T FORGET TO DROP US A LINE OVER AT OUR WEBSITE OR FACEBOOK AND LET US KNOW!!

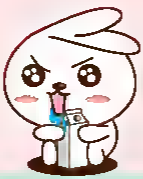
PEEASE SUPPORT YOKOYAMA-SENSEI BY BUYING HER ORIGINAL WORKS EVEN IF YOU CAN'T READ JAPANESE. SCANLATION ARE NEVER MEANT TO REPLACE THE ORIGINAES! WE JUST WANT TO RAISEAWARENESS TO THE SERIES THAT WE EIKE!

URL://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS

THIS IS PURELY A FAN WORK AND ARE IN NO WAY INTENDED TO INFRINGE ON ANY COPYRIGHTS. THAT SAID, PLEASE DO NOT REUSE MY TRANSLATION OR MY EDITS WITHOUT PERMISSION PLEASE.

WE DON'T ACCEPT RETRANSLATION REQUESTS!

DOLLMAKER
scanner, translator, quality checker



REMI
speed monster editor

SUMER
our newbie proofreader

SATSUKKI
new typesetter moonlighting from EVILFLOWERS

WE BADLY NEED YOUR HELP!

CAN YOU TRANSLATE FROM JAPANESE TO ENGLISH? ARE YOU ABLE TO EDIT (CLEAN AND REDRAW) MANGA OR INTERESTED IN IT? CAN YOU MAKE OUR EDITS LOOKS AWESOME WITH YOUR TYPESETTING? ARE YOU A PRO IN QUALITY CHECKING METICULOUSLY THROUGH OUR RELEASES? WE ARE IN DIRE NEED OF YOU TO HELP US RELEASE OUR AWESOME PICKUPS.

HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS/RECRUITMENT

WE REALLY NEED YOUR HELP!!!!

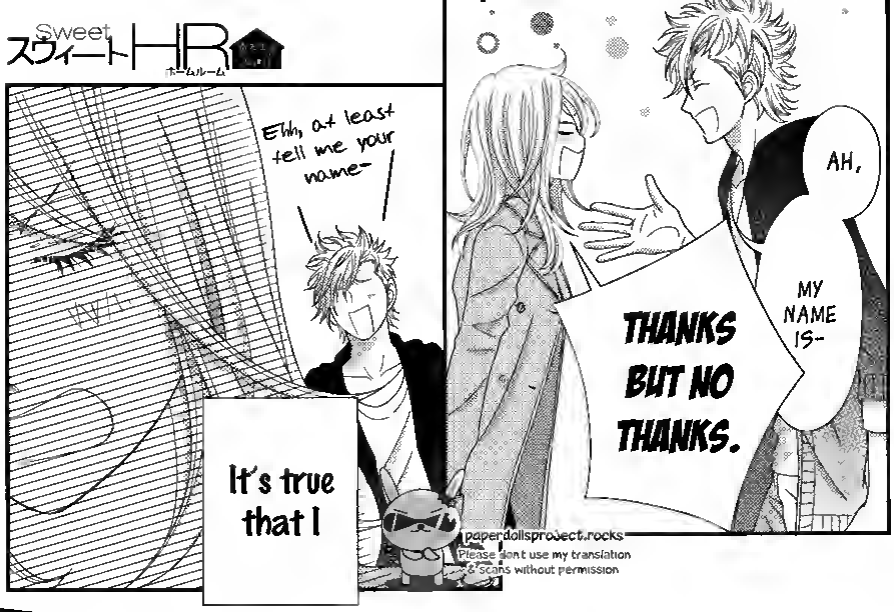
ついにキター!!!
横山真由美、初のフチコミック新連載♥
YOU... YOU BUNCH OF NOISY BOYS OVER THERE...
COUGH ALL OF YOU! WHAT ARE YOU GUYS UP TO AT THIS HOUR?!
The most important thing is not to let others look down on you.
I'M A TEACHER AT KUROSU HIGH SCHOOL, MAHIGASHI MINAMI.
PLEASE GO HOME RIGHT THIS INSTANT!!
I have an aspiration.
Sweet スウィートHR ホームルーム
南先生のヒミツの放課後
横山真由美
MAYUMI YOKOYAMA presents

pissed off
A SENSEI FROM KUROSU?
THIS STINKING NEE-SAN?*
AAH?
DON'T YOU DARE TAKE ME FOR A FOOL, YOU LIL' PUNKS!!
DON'T YOU DARE HARRASS OUR STUDENTS ANYMORE!
JOLT
paperdollsproject.rocks
WE DO NOT use my translation
WE'RE NOT TROUBLING HIM.
WE'RE LIKE, HIS FRIENDS, Y'KNOW?
ARE YOU MISUNDER-STANDING SOMETHING?
IS...IS THAT SO?

WHAT'S GOING ON?
WHO THE F- ARE YOU?!
I'M SIMPLY SOMEONE WHO CAN'T JUST LEAVE SEEING ONEE-SAN IN TROUBLE.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
ACK
Y'KNOW WHAT'S GOING TO HAPPEN? IT MIGHT GET NASTY.
A-YO, IF YOU GUYS DON'T START BEHAVING YOURSELF,
YOU ARE?!

He drove them off so easily...
Who is he? This...
JUST A SLEAZY GUY.
BY THE WAY, ARE YOU FREE TONIGHT?
TCH
WHAT BAD TIMING...
LET'S GO.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation on scans without permission
TURN
CORRECT.
DID YOU JUST HELPED ME WITH ULTERIOR MOTIVES IN MIND?!
NO, I'M NOT FREE.
TALK TO SENSEI!
IF THEY'RE BEING PERSISTENT, COME TALK TO ME ABOUT IT.
ANYTIME. ANYWHERE.
AH...HEY YOU, WAIT A SEC...!

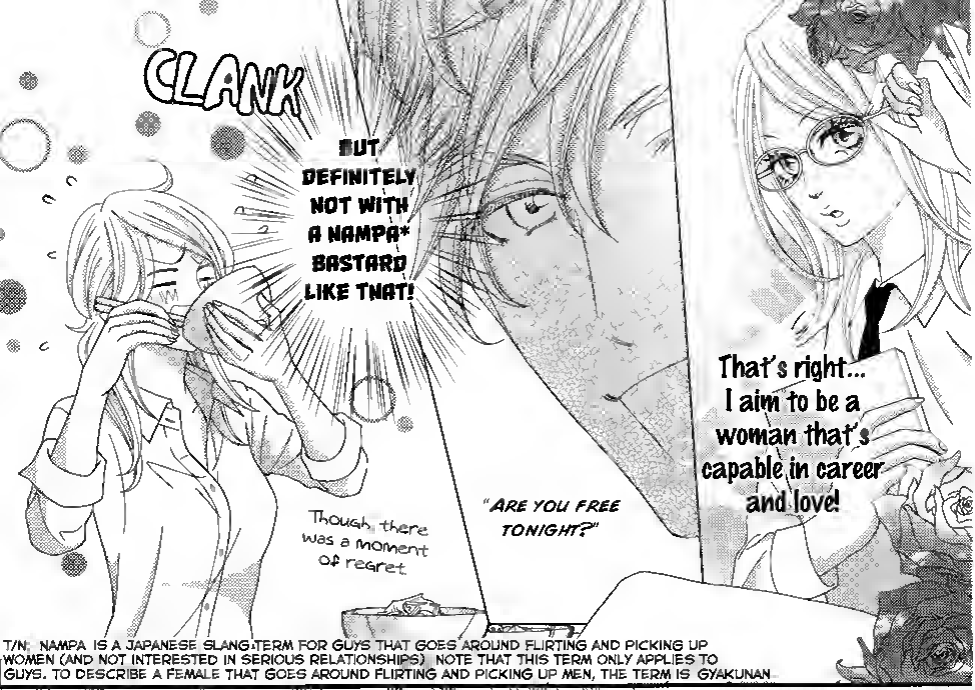
The reaction is different than what I thought...
Leave it to me, I'll protect you.
Sensei, actually...
PLEASE LEAVE ME ALONE.
EHH...
A FIERY SPIRIT FEMALE TEACHER BURNING WITH IDEALS.. HOW NIIICE.
HE DIDN'T FLY INTO MY BOSOM AND WORSHIP ME LIKE IN THE DRAMA.
paperdollsproject.rocks
Please dont use my translation or scans without permission
THAT'S RIGHT! LET'S GO FOR A DRINK RIGHT NOW!!
SO, SENSEI FROM KUROSU HIGH, DO YOU LIVE AROUND HERE?
YOU'RE PRETTY YOUNG THOUGH?! MUST BE NEW?



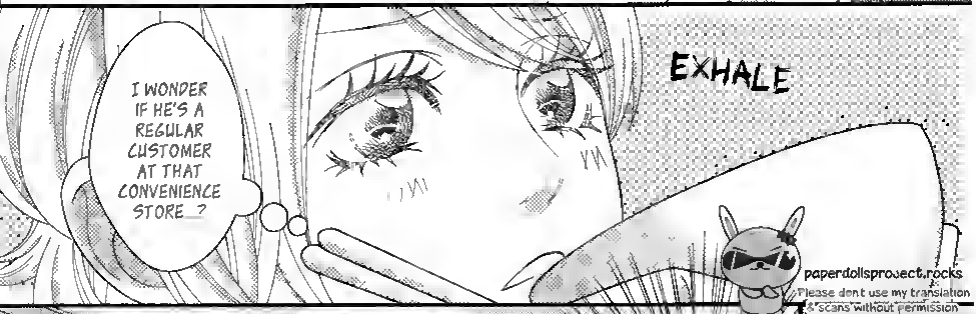
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

just upped and came to Tokyo to rely on my grandmother who was also previously a teacher at Kurosu High.
But I'm a novice with a dream!
Mahigashi
WELCOME HOME, MINAMI.
THE OTHER TEACHERS FROM THE BOARDING HOUSE HAD ALREADY FINISHED THEIR MEAL EARLIER.
I WANT TO EAT TOO, MY STOMACH IS GROWLING.

I ASSUMED THAT, IF I CAN SECURE A GOOD ENVIRONMENT, I CAN BE A GREAT TEACHER JUST LIKE GRANDMOTHER...
THE PROBLEM IS, MY OTHER ASPIRATION...
EVERYONE CAME HOME EARLY.
In other words, I live surrounded by my seniors.
This house is a heritage left behind by my grandfather.
My grandmother then turned this into a cheap boarding house limited to the female teachers of Kurosu High only.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
I secretly dreamed of
a city love that's cool and exciting.
HER IMAGINATION.


CLANK
BUT DEFINITELY NOT WITH A NAMPA* BASTARD LIKE THAT!
That's right... I aim to be a woman that's capable in career and love!
"ARE YOU FREE TONIGHT?"
Though, there was a moment of regret

T/N: NAMPA IS A JAPANESE SLANG TERM FOR GUYS THAT GOES AROUND FLIRTING AND PICKING UP WOMEN (AND NOT INTERESTED IN SERIOUS RELATIONSHIPS). NOTE THAT THIS TERM ONLY APPLIES TO GUYS. TO DESCRIBE A FEMALE THAT GOES AROUND FLIRTING AND PICKING UP MEN, THE TERM IS GYAKUNAN.



paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

STAFF ROOM
AH!
YOU'RE...
YOU'RE YEAR 2 CLASS 2 SOMEYA-KUN, RIGHT?
I DIDN'T GET TO SPEAK TO YOU PROPERLY YESTERDAY...
TURN AWAY
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
SFX CRESTFALLEN
がっくし
うう
-AAAAA AAAAAA AAAAHH HHHH
GASP
NEW TEACHERS REALLY DON'T GET RELIED UPON MUCH...
HAAAA...

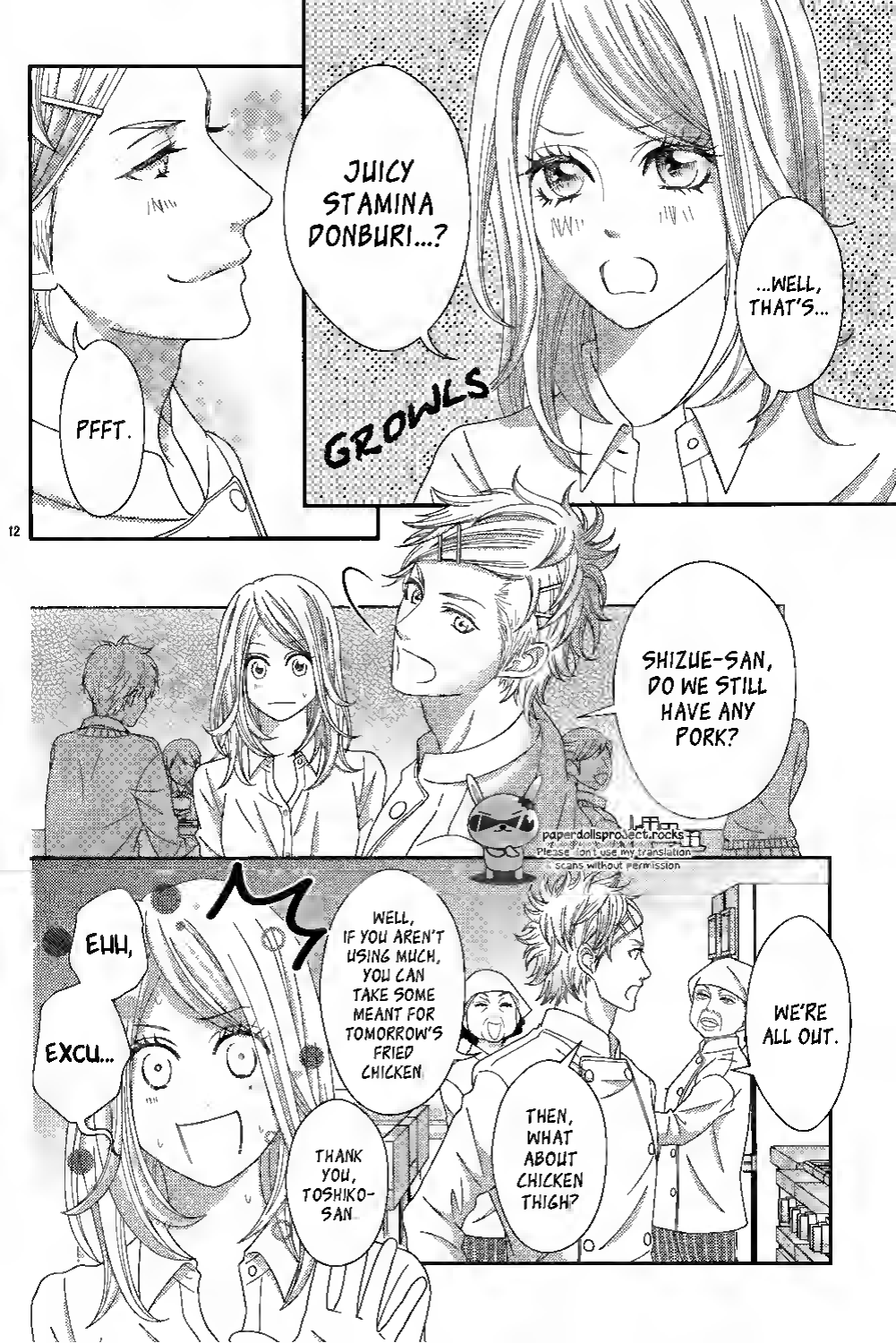
おたより待ってます♥

プチコミで連載させていただく日が来るなんて夢のようです。どうぞよろしくお願いいたします！

あて先
〒101-8001
東京都千代田区一ツ橋2-3-1 小学館
「プチコミック」編集部内
横山真由美 先生

A LUNCH
B LUNCH
sold out
JUICY STAMINA DONBURI
300円
CURRY RICE
260円
SHOYU RAMEN
THE MEAL TICKETS ARE ALMOST SOLD OUT. UWAAA, I REALLY WANT TO EAT THAT JUICY STAMINA DONBURI.*
CHATTER
I'D NEVER IMAGINE THIS PLACE TO BE SO POPULAR
I'VE ALWAYS ONLY EATEN GRANDMOTHER'S BENTO SINCE I'VE STARTED WORKING HERE...
CHATTER
T/N: DONBURI LITERALLY MEANS 'BOWL'. BUT IN THIS CONTEXT, IT'S REFERRING TO JAPANESE 1 MEAL DISH, WHERE YOU'LL GET A MEAT/FISH, WITH RICE AND VEG IN ONE BOWL.
UDON
160Yen
YES...
EXCUSE ME, PLEASE.
10
AHHHH
paperdollsproject.rocks
please, don't use my translation
& scans without permission
Hmm...?
OH-OH MY...

THAT GUY FROM YESTER-DAY...
Welcome sensei!
I thought that you'd come by soon. ♥
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
Kurosu Academy High School
Cafeteria Head Chef
456789
Sakuraba Teppei
THAT FREAKING SLEAZE
IS PART OF THE FACULTY?!
YOU GOT ME CURIOUS, SO I WENT TO EXAMINE THE FACULTY ROSTER ABOUT YOU, MAHIGASHI MINAMI-SENSEI.
BUT YOU CAME BY A LITTLE TOO LATE. ALL THE POPULAR MEALS ARE SOLD OUT...
BUT SERIOUSLY, WHAT WOULD YOU LIKE TO EAT?


...WELL, THAT'S...
GROWLS
JUICY STAMINA DONBURI...?
PFFT.
12
SHIZUE-SAN, DO WE STILL HAVE ANY PORK?
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation
scans without permission
WE'RE ALL OUT.
THEN, WHAT ABOUT CHICKEN THIGH?
WELL, IF YOU AREN'T USING MUCH, YOU CAN TAKE SOME MEANT FOR TOMORROW'S FRIED CHICKEN
THANK YOU, TOSHIKO-SAN
EHH, EXCU...

TO COMMEMORATE YOUR FIRST VISIT TO THE SCHOOL'S CAFETERIA, I WILL MAKE YOU A SPECIAL STAMINA DONBURI.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
BU.... BUT....
JUST EAT IT.
IT'S A SPECIAL SERVICE LIMITED TO FIRST TIME FEMALE TEACHERS ONLY.
SO HE'S REALLY THAT KIND OF GUY!

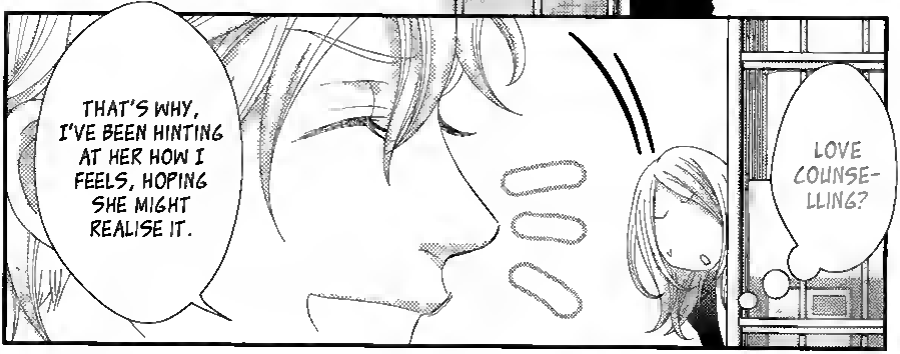
RUMBLE GROWL
RUMBLE SQUELCH GROWL
You're kinda easy, rookie.
I'M ONLY ACCEPTING BECAUSE MY STOMACH IS GROWLING...
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
Kitazato Academy High School
Sakuraba Tepper
I DON'T THINK HE'S KINDA COOL AT ALL.
IT'S JUST BECAUSE OF HUNGER THAT I FEEL BUTTERFLIES IN MY STOMACH!

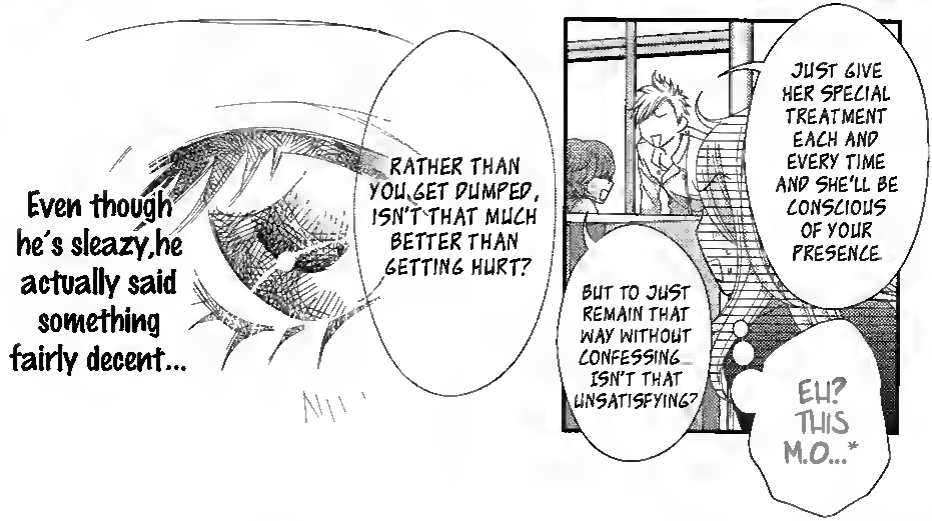
SORRY TO KEEP YOU WAITING, SENSEI.
paperdollsproject rocks
Please don't use my translation & scans without permission
TH... THANK YOU FOR THE MEAL...
I can roughly imagine what's the taste of this Donburi.
TAS
TE
BLOW
To a degree, it would be "quite delicious"...
15

paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
IT'S ANNOYING.
MMM. EXQUISITE
SOOO ANNOYING, BUT!
I can't stop eating this
GULP
GULP
SO GOOD.
THIS SENSEI CAN REALLY EAT.
I KNOW, RIGHT?
I'M CHARMED ALREADY.

SFX: DING DONG
キーンコーンカーンコーン
HAAAAA
Whatever.
Giving up never felt so good.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
I CAME BACK FROM IT THOROUGHLY SATISFIED, BUT COME TO THINK OF IT...
"Because it's a "service", it's on the house. Just come again as payment." ♥
CLATTER
I SHOULD PAY FOR IT AFTER ALL.
A FREEBIE FROM THAT KIND OF GUY IS SUSPICIOUS.
THE HEAD CHEF?
HE'S USUALLY AT THE BACK AROUND THIS KIND OF TIME.

BUT, IF I CONFESSED, I'LL GET REJECTED AND BE LONELY.
SERIOUSLY, I'M GENUINELY TROUBLED, TEPPEI-SAN
I KEPT THINKING OF HER BUT I DON'T KNOW HOW I CAN GET HER.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

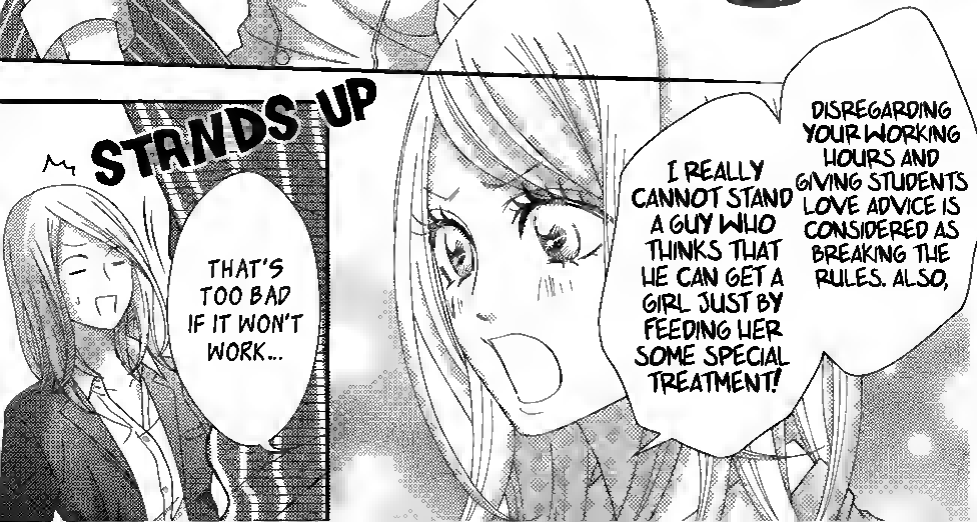



Even though he's sleazy, he actually said something fairly decent...
RATHER THAN YOU GET DUMPED, ISN'T THAT MUCH BETTER THAN GETTING HURT?
BUT TO JUST REMAIN THAT WAY WITHOUT CONFESSING ISN'T THAT UNSATISFYING?
JUST GIVE HER SPECIAL TREATMENT EACH AND EVERY TIME AND SHE'LL BE CONSCIOUS OF YOUR PRESENCE.
EH? THIS M.O...*

T/N: 'M O' MEANS 'MODUS OPERANDI' IN LATIN - A PARTICULAR WAY OR METHOD OF DOING SOMETHING.

HOWEVER, IF IT'S NO USE,
JUST PERSUADE HER WITH A KISS.
IF SHE CAN FORGIVE YOU OVER A SINGLE KISS, SHE WILL FORGIVE ANYTHING.
SUDDENLY APPEARS
YOU'RE REALLY A FIRST RATE SLEAZE!!
OH? IT'S SENSEI~
NO, I'M HERE TO SETTLE MY LUNCH BILL...
ACK... YOU'RE EAVES-DROPPING, NEWBIE?!!
BUT HEY, YOU SHOULD GET TO YOUR CLASS, RIGHT NOW.
HOW CONSCIEN-TIOUS OF YOU.
PUFF
OF COURSE! AND ALSO, NO SMOKING INSIDE THE SCHOOL GROUND.

paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission


DISREGARDING YOUR WORKING HOURS AND GIVING STUDENTS LOVE ADVICE IS CONSIDERED AS BREAKING THE RULES. ALSO,
I REALLY CANNOT STAND A GUY WHO THINKS THAT HE CAN GET A GIRL JUST BY FEEDING HER SOME SPECIAL TREATMENT!
STANDS UP
THAT'S TOO BAD IF IT WON'T WORK...

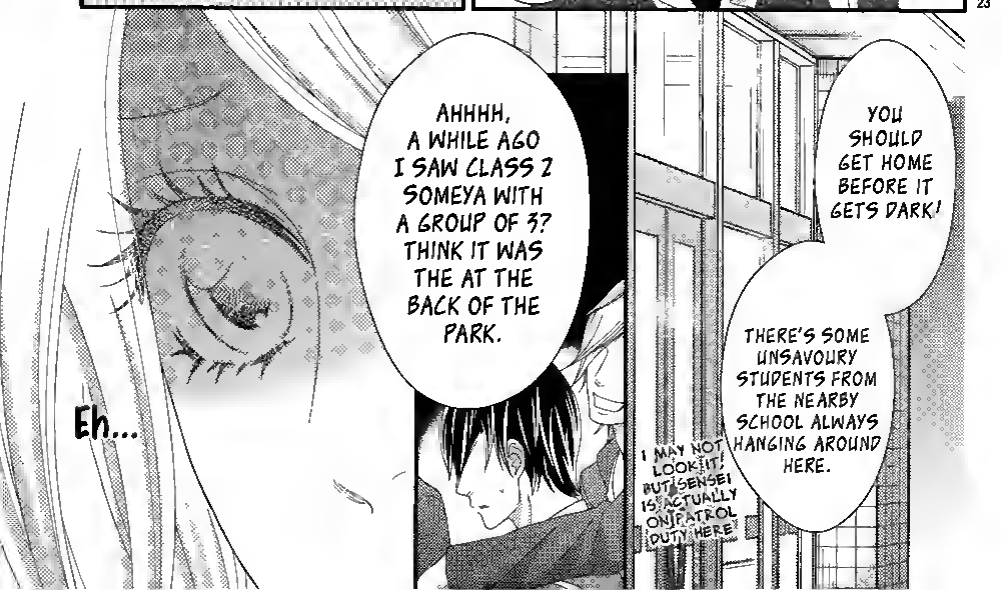
CRUSH
HOWEVER, THERE'S STILL PLENTY OF ADVICE I CAN GIVE HIM
I WONDER WHAT WILL HAPPEN
THAT'S WAY MORE FOUL.
IF I TRY THEM ON YOU, SENSEI?
paperdollsproject.rocks
Please, don't use my translation & scans without permission

YOU'RE...
YOU'RE MAKING A HUGE MISTAKE IF YOU THINK SUCH HIGH-HANDEDNESS WORKS!!
Come again for lunch tomorrow! ♥
gulp
paperdollsproject.rocks
Please, don't use my translation or scans without permission!
Am I hungry for more...? That can't be.
What on earth is my appetite responding to?

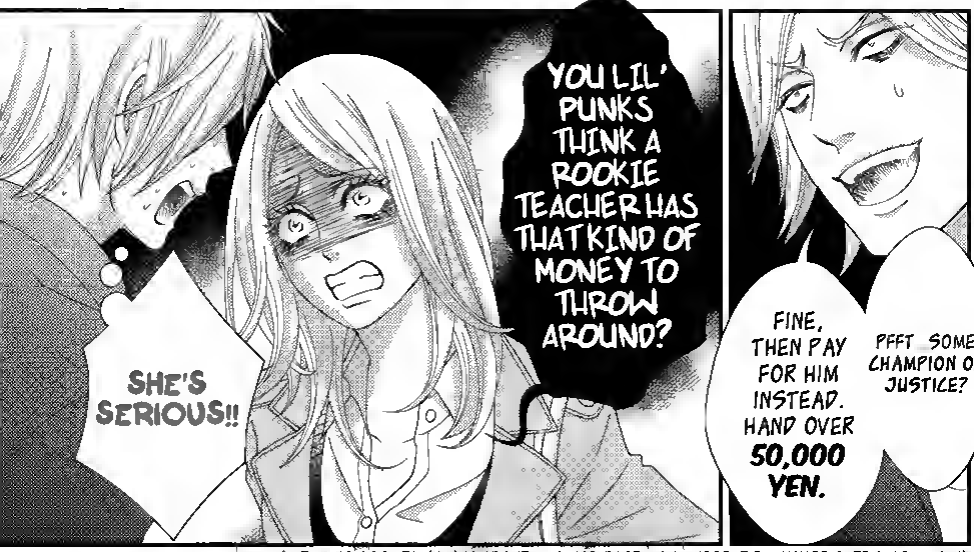
WHAT AM I SWALLOWING MY SALIVA FOR?
What is it this time?
KYAA
KYAA
They say the way to another's heart is through their stomach. I think that's must be his plan.
paperdollsproject rocks
Please, don't use my translation or scans without permission
A dangerous person like him,
should not be allowed inside a school.
FROM AN EDUCATOR'S VIEW POINT, IT'S JUST WRONG!

THIS IS BAD, REALLY BAD
WORKING WOMAN 4
OFFICE LOVE
SUCCESS
100 RULES
NOTHING'S GONNA HAPPEN IF YOU JUST STAND THERE PINING FOR THE PERSON YOU LOVE.
...IT'S ALL OVER YOUR FACE Y'KNOW? ROOKIE SENSEI.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

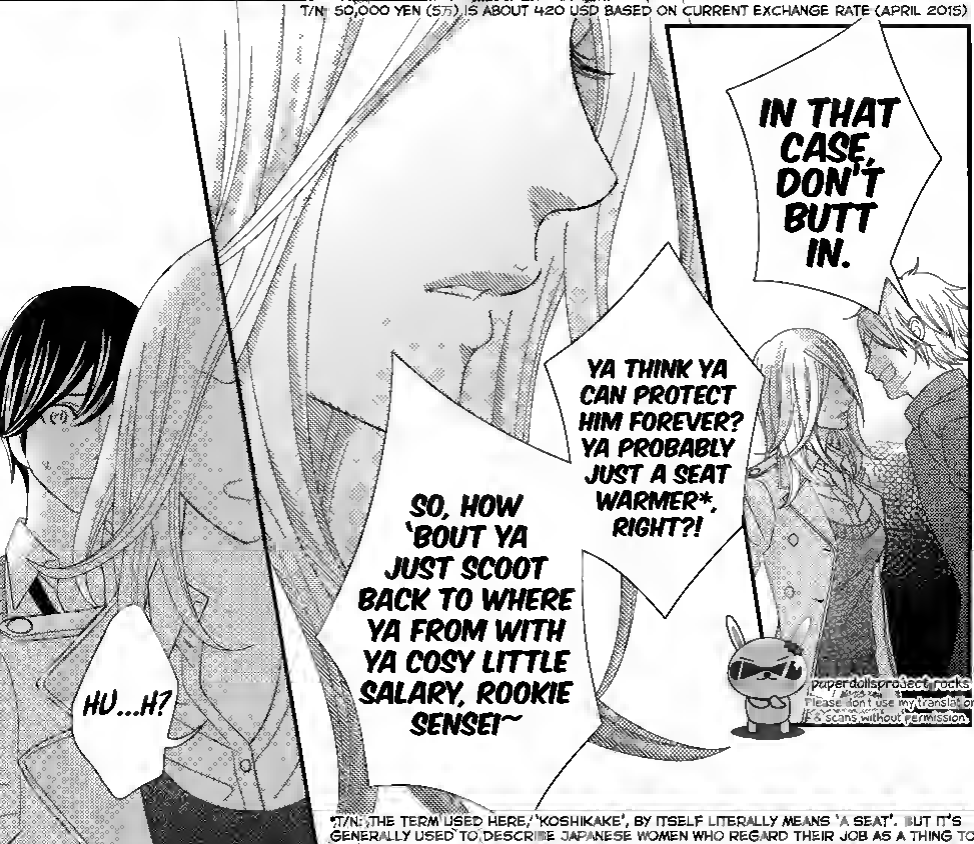
IT'S NOT ABOUT LOVE AND IT HAS NOTHING TO DO WITH THAT GUY!!
NEWBIE, IF YOU'RE HAVING A HARD TIME WITH LOVE, YOU SHOULD CONSULT TEPPEI-SAN TOO.
IT WAS JUST ONE TIME. THE NAME'S YANAGI BY THE WAY... WELL,
YOU...! THE BOY THAT SKIPPED CLASS FOR LOVE ADVICE!!


YOU SHOULD GET HOME BEFORE IT GETS DARK!
THERE'S SOME UNSAVOURY STUDENTS FROM THE NEARBY SCHOOL ALWAYS HANGING AROUND HERE.
I MAY NOT LOOK IT, BUT SENSEI IS ACTUALLY ON PATROL DUTY HERE!
AHHHH, A WHILE AGO I SAW CLASS 2 SOMEYA WITH A GROUP OF 3? THINK IT WAS THE AT THE BACK OF THE PARK.
Eh...

THIS SPOT SHOULD DO. I DON'T THINK THERE SHOULD BE OBSTRUCTION LIKE THE OTHER DAY
HURRY UP AND GIVE ME YA MONEY.
.....
I'M SORRY... BUT I CAN'T PAY YOU ANY-MORE.
DASH FORWARD
HEY YOU!
WHAT DID...
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
STEP IN
I'VE SAID IT BEFORE, STOP HARASSING MY STUDENT!!
AGAIN?! WHAT IS IT WITH YA, BITCH?!!
I'LL RUSH TO HELP ANY KUROSU'S STUDENTS IF THEY'RE IN TROUBLE!


YOU LIL' PUNKS THINK A ROOKIE TEACHER HAS THAT KIND OF MONEY TO THROW AROUND?
SHE'S SERIOUS!!
PFFT. SOME CHAMPION OF JUSTICE?
FINE, THEN PAY FOR HIM INSTEAD. HAND OVER 50,000 YEN.

T/N: 50,000 YEN (5万) IS ABOUT 420 USD BASED ON CURRENT EXCHANGE RATE (APRIL 2015)


IN THAT CASE, DON'T BUTT IN.
YA THINK YA CAN PROTECT HIM FOREVER? YA PROBABLY JUST A SEAT WARMER*, RIGHT?!
SO, HOW 'BOUT YA JUST SCOOT BACK TO WHERE YA FROM WITH YA COSY LITTLE SALARY, ROOKIE SENSEI~
HU...H?

paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation or scans without permission.

*T/N: THE TERM USED HERE, 'KOSHIKAKE', BY ITSELF LITERALLY MEANS 'A SEAT'. BUT IT'S GENERALLY USED TO DESCRIBE JAPANESE WOMEN WHO REGARD THEIR JOB AS A THING TO FILL TIME UNTIL THEY GET MARRIED. REAL CAREER WOMAN DETEST THIS PHRASE AS IT IS MEANT TO DESCRIBE WOMEN WHO AREN'T REALLY SERIOUS ABOUT THEIR JOB.

I don't want my aspirations to be useless.
FOR YOUR INFO, I'D CHOOSE A MORE COMFORTABLE JOB IF I'M JUST A SEAT WARMER!
apaperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
I can't lose my nerves when I'm just at the starting point.
Even if I'm far from being that woman who's successful in love and work,
I'LL BE RIGHT BY YOUR SIDE.
IT'S POINTLESS TO BE ENTHUSIASTIC ABOUT THIS IF I DON'T CARE ABOUT MY WORK.
THAT'S WHY, NO MATTER WHAT,

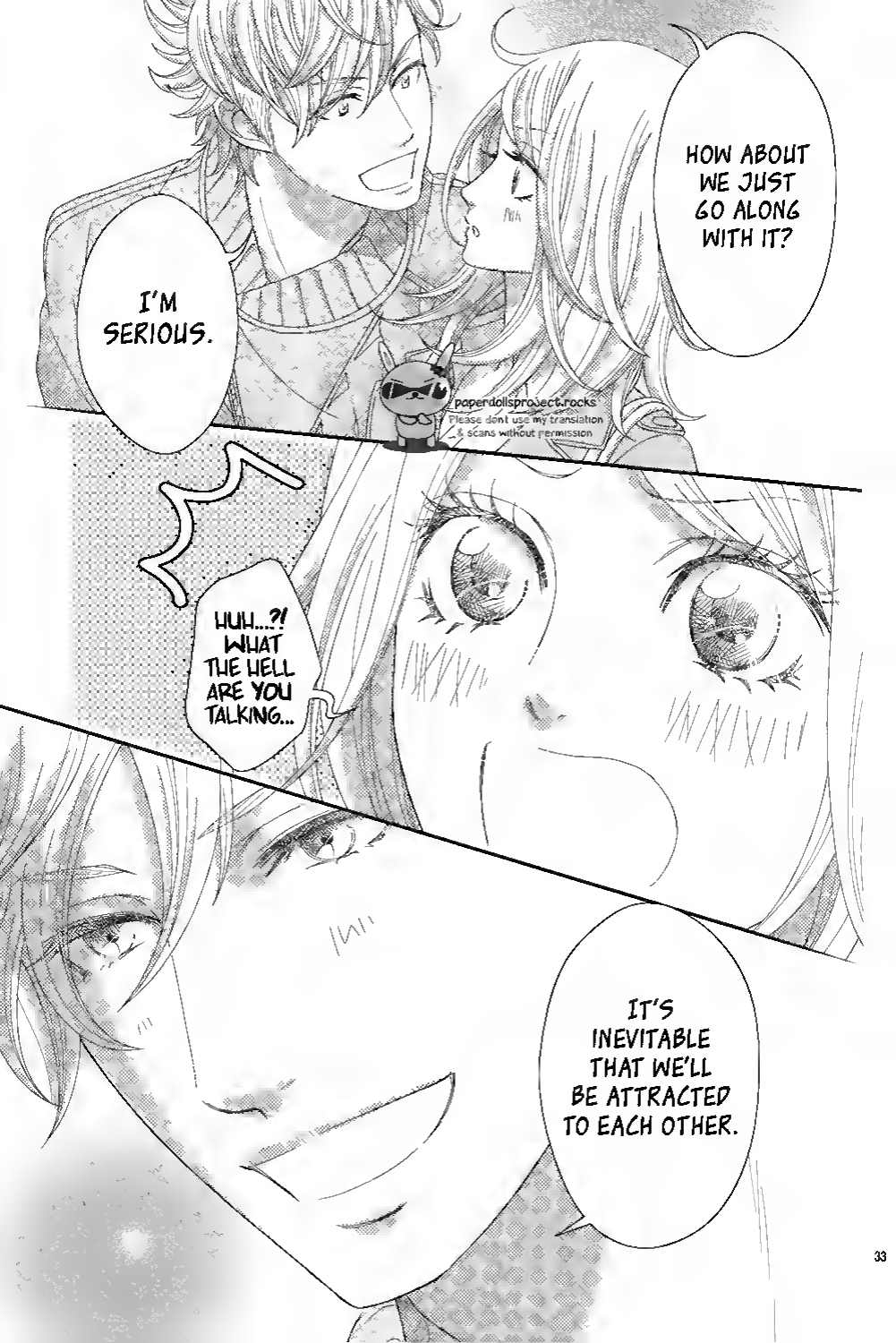
DON'T TRY TO ACT COOL, SENSEI! YOUR LEGS ARE TREMBLING LIKE CRAZY.
SHUT UP. IF YOU COME ANY CLOSER, I'LL
RUN RAMPAGE UNTIL NOBODY EVEN DARES TO WANT ME AS A BRIDE!
GYAHAHAHA
STEP...
PFFT
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
PLEASE DON'T SENSEI. IF YOU DO THAT, I'D BE THE ONE THAT'S TROUBLED INSTEAD.
BWA HAHA HAHA!

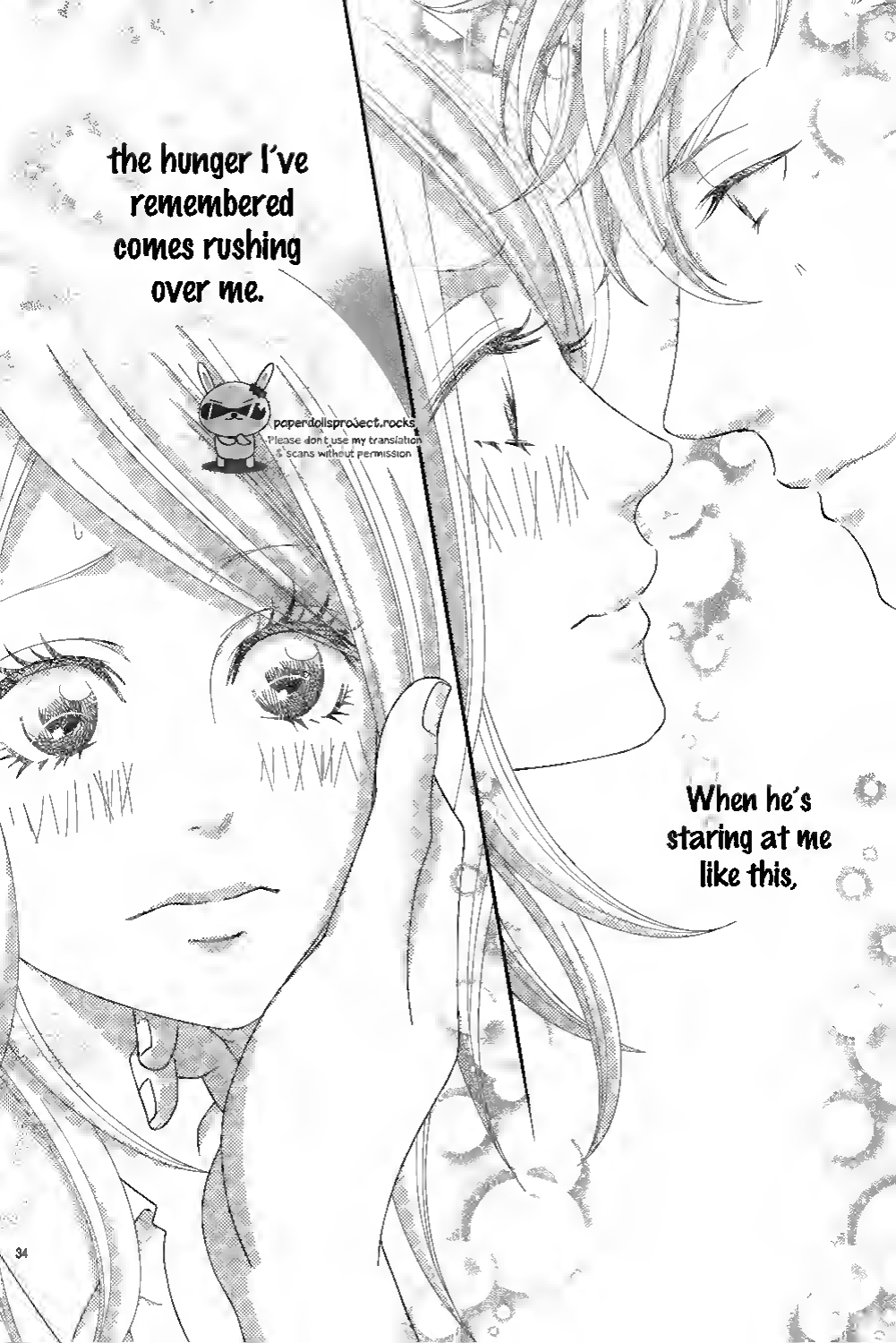
PHEW, THANK GOD WE MADE IT IN TIME.
GAKUSHOUKU-CHO!*
*T/N: I'M USING REVERTING TO THE ACTUAL JAPANESE TERM FOR HIS POSITION BECAUSE IT SOUNDS REAL AWKWARD CALLING JUST "HEAD CHEF", "CAFETERIA CHEF", "CAFETERIA CHIEF", ETC.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
This guy again
YOU GUYS REALLY SHOULD GIVE IT A REST.
IF YOU CONTINUE TO COMMIT CRIMES AGAINST KUROSU HIGH'S STUDENTS,
NOT ONLY WILL MINAMI-SENSEI NOT FORGIVE YOU,

PON
BECAUSE SHE'S-
BUT,
IF YOU'RE RUDE TO MINAMI-SENSEI, THEN I, SAKURABA TEPPEI, KUROSU HIGH'S CAFETERIA HEAD CHEF WILL NOT FORGIVE YOU EITHER.
paperdollsproject.rocks
Please dont use my translation & scans without permission
29
SHE'S MY WOMAN. ♥
EHH-
FOR REAL?!

IT'S FINE IF THEY UNDERSTOOD
Once again, he chased them off so easily...
And helped me... yet again.
EXCUSE ME...
papardollsproject.rocks
Please don't use my translations & scans without permission
I WAS THINKING THAT YOU WERE GOING TO ONLY MAKE MATTERS WORSE IF YOU ONLY WANTED TO HELP HALF-HEARTEDLY THAT'S WHY I DIDN'T WANT YOU TO GET INVOLVED, BUT I WANT TO APOLOGISE.
YOU WEREN'T HALF-HEARTED LIKE I HAD EXPECTED.
THANK YOU SO MUCH, MINAMI-SENSEI.

FROM.. BEING CALLED A ROOKIE TO
BEING ADDRESSED AS MINAMI-SENSEI
THAT WAS SOME REALLY HOPEFUL SCENE I'VE JUST WATCHED
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
BY THE WAY...
How niiice. I also want a young and energetic sensei to protect me so I can fly into her bosom and let her comfort me.
WHAT. DO.YOU. MEAN. BY "SHE'S MY WOMAN"?
EHH? THAT'S... JUST BECAUSE IF I DON'T PUT IT THAT WAY, THOSE KIDS MIGHT JUST TROUBLE MINAMI-CHAN FROM NOW ON..
Who do you think you are?! What kind of person are you? Whose appetite besides the students are you planning to catch?
AHHH, BUT THAT COULD END UP BEING THE TRUTH.
ARE YOU EVEN LISTENING?!
32


HOW ABOUT WE JUST GO ALONG WITH IT?
I'M SERIOUS.
paperdollsproject.rocks
Please dont use my translation & scans without permission
HUH...?! WHAT THE HELL ARE YOU TALKING...
IT'S INEVITABLE THAT WE'LL BE ATTRACTED TO EACH OTHER.



paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

WELL IT'S ACTUALLY MEAL TIME RIGHT NOW
BESIDES, UHH
I HAVE MY ASPIRATIONS
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
How my appetite throbs to what he cooks.
I want to think of it as a conditioned response.

paperdollsproject.rocks
Please, don't use my translation & scans without permission

LET'S
DATE EACH OTHER? MINAMI-SENSEI.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation
& scans without permission
OKAY.
Maybe my hunger was diverted by a kiss.
But I want to think of it as a lie.
4月号 3/7発売 につづく